

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1980-1981**

22 MEI 1981

Ontwerp van wet houdende verbetering van het inkomen in de landbouw door een aanpassing van de financiële tegemoetkoming

MEMORIE VAN TOELICHTING

In deze crisisperiode is het enerzijds noodzakelijk het hoofd te bieden aan het gebrek aan beschikbare financiële middelen in de landbouwbedrijven en anderzijds aangewezen de reeds aangevatte inspanning tot modernisering, bedreigd door de duurte van het geld, verder te zetten.

Om een en ander te verhelpen moeten maatregelen worden genomen ten einde het landbouwincome te herstellen. Gelet op de hoogdringendheid moeten die maatregelen ook spoedig ten uitvoer worden gelegd en binnen korte tijd uitwerking hebben.

De Regeringsverklaring bepaalt dat maatregelen zullen worden uitgewerkt enerzijds om de stabiliteit van de land- en tuinbouwondernemingen, vooral van de familiebedrijven, en hun rentabiliteit in de hand te werken en anderzijds om de vestiging van jonge landbouwers aan te moedigen. Het volstaat aldus de landbouwers en tuinders te laten genieten van de aanvullende rentetoeleage zoals die in de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand is voorzien, waardoor de rentelasten op een financieel draagbaar peil worden gebracht.

Deze maatregel brengt de wijziging mede van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, zodat het bedrag van de toegekende toelage 5 pct. zou kunnen overschrijden, evenals de overschrijving van te dien einde bij het Ministerie van Middenstand openstaande kredieten naar het Landbouwinvesteringsfonds.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

22 MAI 1981

Projet de loi relative à l'amélioration du revenu agricole par une adaptation de l'aide en matière financière

EXPOSE DES MOTIFS

Il est nécessaire, en cette période de crise, d'une part, de faire face au manque de moyens financiers disponibles dans les entreprises agricoles et d'autre part, de permettre de continuer l'effort de modernisation entamé mais compromis par la cherté de l'argent.

Cette situation impose que soient prises des mesures de redressement du revenu agricole. Le caractère d'urgence créé par cette situation impose également que ces mesures soient d'application rapide et sortent leurs effets à bref délai.

L'Accord de gouvernement dispose que des mesures seront élaborées afin de favoriser, d'une part, la stabilité des entreprises agricoles et horticoles, en particulier des entreprises familiales et leur rentabilité et, d'autre part, d'encourager l'établissement des jeunes agriculteurs. Il convient donc de faire bénéficier les agriculteurs et horticulteurs des subventions-intérêts supplémentaires, telles que prévues dans la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux Classes Moyennes, permettant de ramener les charges d'intérêt à un niveau financièrement supportable.

Cette mesure entraîne la modification de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, afin que le montant de la subvention accordée puisse dépasser 5 p.c., ainsi que le transfert de crédits ouverts à cet effet auprès du Ministère des Classes moyennes vers le Fonds d'investissement agricole.

Ontleding van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 past de wet aan van 15 februari 1961, houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, waarbij de maximale rentebijslag wordt vastgesteld op 8 pct., i.p.v. de thans geldende 5 pct. Deze bepaling, die in de huidige omstandigheden belangrijk is, moet de land- en tuinbouwers in staat stellen om onder meer de zware lasten, verbonden aan de leningen die zij moeten aangaan om zich te vestigen, enigszins te verlichten.

De koninklijke besluiten die de toekenning van rentebijlagen hoger dan 5 pct. inbouwen dienen voor goedkeuring aan de Ministerraad te worden voorgelegd.

Artikel 2

In artikel 7 van de begroting van het Ministerie van Middenstand worden dit jaar vastleggingsmachtigingen van 600 miljoen ingeschreven voor de financiering van de maatregelen voortvloeiend uit de wijziging van de wet van 4 augustus 1978 op de economische heroriëntering.

Het Ministerie van Landbouw zou over de nodige financiële middelen moeten beschikken om de in artikel 1 bedoelde maatregel toe te passen.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

Analyse des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} adapte la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, en fixant la limitation de la subvention-intérêt maximale à 8 p.c., au lieu de 5 p.c. actuellement. Cette disposition, importante dans les circonstances présentes, doit permettre aux agriculteurs et horticulteurs, notamment d'alléger quelque peu les lourdes charges des emprunts qu'ils doivent contracter pour s'établir.

Les arrêtés royaux qui prévoient l'octroi de subventions-intérêts qui dépassent 5 p.c. sont soumis à l'approbation du Conseil des Ministres.

Article 2

Des autorisations d'engagement de 600 millions sont inscrites cette année à l'article 7 du budget du Ministère des Classes moyennes pour financer les mesures découlant des modifications de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Il convient que le Ministère de l'Agriculture dispose des moyens financiers nécessaires pour appliquer la mesure prévue à l'article 1^{er}.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Middenstand zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1971, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Die rentebijslag mag niet tot gevolg hebben de rentevoet tot minder dan 3 pct. te verminderen; hij mag niet meer bedragen dan 8 pct. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor de toekenning van een rentebijslag die 5 pct. overschrijdt. »

ART. 2

Voor de toepassing van artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 februari 1961, houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wet van houdende verbetering van het inkomen in de landbouw door een aanpassing van de financiële tegemoetkoming, kan de Koning overschrijvingen uitvoeren van vastleggingsmachtigingen of van ontvangsten uit het op de begroting van het Ministerie van Middenstand ingeschreven Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie naar het op de begroting van het Ministerie van Landbouw ingeschreven Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds.

ART. 3

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing vanaf 1 januari 1981.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifié par la loi du 29 juin 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Cette subvention-intérêt ne peut avoir pour effet de réduire le taux de l'intérêt à moins de 3 p.c.; elle ne peut dépasser 8 p.c. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions d'octroi d'une subvention-intérêt dépassant 5 p.c. »

ART. 2

Pour l'application de l'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 février 1961, portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifié par la loi du relative à l'amélioration du revenu agricole par une adaptation de l'aide en matière financière, le Roi peut effectuer des transferts d'autorisations d'engagement ou de recettes du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit au budget du Ministère des Classes moyennes vers le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — opérations du Fonds d'investissement agricole — inscrit au budget du Ministère de l'Agriculture.

ART. 3

Les dispositions de la présente loi sont d'application à partir du 1^{er} janvier 1981.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e mei 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende verbetering van het inkomen in de landbouw door een aanpassing van de financiële tegemoetkoming », heeft de 6e mei 1981 het volgend advies gegeven :

Artikel 1

Om redenen van eenvormigheid moet ook *in fine* van de nieuwe tekst van artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 februari 1961 « rentebijslag » worden geschreven.

Voor een vlotte lezing van dat nieuwe tweede lid ware het beter de tweede volzin ervan als volgt te stellen : « ; die bijslag mag niet meer bedragen dan 8 pct. ».

Artikel 2

Uit de commentaar in de memorie van toelichting blijkt dat de bepaling van artikel 2 van het ontwerp alleen voor het begrotingsjaar 1981 zal gelden. Dit is niet met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp zelf opgenomen.

Onder dat voorbehoud wordt voorgesteld artikel 2 van het ontwerp om redenen van betere leesbaarheid als volgt te schrijven :

« Voor de toepassing van artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 februari 1961 houdende inrichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wet van houdende verbetering van het inkomen in de landbouw door een aanpassing van de financiële tegemoetkoming, kan de Koning overschrijvingen uitvoeren van vastlegingsmachtigingen of van ontvangsten uit het op de begroting van het Ministerie van Landbouw ingeschreven Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie naar het op de begroting van het Ministerie van Landbouw ingeschreven Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,

H. COREMANS en Gh. TACQ, staatsraden,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. ADRIAENS.

Voor afgifte afgeleverd aan de Minister van Landbouw de 8e mei 1981.

De Hooftgriffier van de Raad van State,
L. VERSCHOOTEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 4 mai 1981, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « relative à l'amélioration du revenu agricole par une adaptation de l'aide en matière financière », a donné le 6 mai 1981 l'avis suivant :

Article 1^{er}

Pour des motifs d'uniformité, il y a lieu, dans le texte néerlandais, d'écrire également à la fin de l'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 février 1961 « rentebijslag » au lieu de « rentesubsidie ».

Afin d'assurer une lecture aisée au texte néerlandais de ce nouvel alinéa 2, il serait préférable d'en rédiger la deuxième phrase comme suit : « ; die bijslag mag niet meer bedragen dan 8 pct. ».

Article 2

Il ressort du commentaire qu'en donne l'exposé des motifs que la disposition de l'article 2 du projet ne vaudra que pour l'exercice budgétaire 1981. Le texte même du projet ne le dit pas expressément.

Sous cette réserve il est proposé, par souci de clarté, de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

« Pour l'application de l'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifié par la loi du relative à l'amélioration du revenu agricole par une adaptation de l'aide en matière financière, le Roi peut effectuer des transferts d'autorisations d'engagement ou de recettes du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit au budget du Ministère des Classes moyennes vers le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — opérations du Fonds d'investissement agricole — inscrit au budget du Ministère de l'Agriculture. »

La chambre était composée de :

Messieurs : H. ADRIAENS, président,

H. COREMANS et Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Madame : B. BENARD, greffier.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. ADRIAENS.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Agriculture le 8 mai 1981.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
L. VERSCHOOTEN.